

晁衡師唐

魏江著



气，鞭挞奸邪叛逆，并结合叙事、写景和抒情，使人可以纵览大海的壮观奇景，看到各地有关名胜古迹和山山水水，细味中日两国古来一脉相承的政令学制和各种风俗民情，可以领略当年万国朝唐和高度文明的繁盛气象。

中日两国已缔结和平友好条约，中日友好二十一世纪委员会亦已成立，两国人民友好关系进入了一个新的历史时期。今年是我国抗日战争胜利四十周年，爱好和平友好的中日两国人民，特别是广大青年，都将热烈庆祝这一伟大胜利，记取日本侵华这一历史教训，珍视晁衡和隆真的献身精神，会更好地拂袖而来，为中日和平友好贡献智慧和力量。

我国西安、洛阳、北京、南京、海宁、广州、温州、宁波、苏州、扬州和泰县人民早有与日本人民友好交往的传统。我们希望《晁衡师害》的出版，对今后中日友好和文化交流起到积极促进的作用。

一九八五年九月

前 言

《晁衡师唐》是姚江滨同志继《东渡使者》问世之后创作的又一诗体长篇历史小说。它通过叙述日本客卿晁衡(阿倍仲麻吕)渡海访唐,求学长安,长居仕唐的故事,表现了他“师唐兴邦”的爱国思想;从中可以看到他为汲取和宣扬中华文明,促进中日文化交流,维护睦邻友好关系所作的不懈努力和杰出贡献。

作者从事我国农业经济问题教学多年,业余致力于文史论述和艺术创作,并出版过《民族文化史论》及《江山情诗》、《西湖烟雨》、《归宗》等诗集。近几年他又学习大量文献史料,征集民间故事传说,作必要的访古探踪,进而研究中日文化交流问题,构思《晁衡师唐》的内容情节,创作这部诗体历史小说,几经试写,征求意见,反复修改,终成此书。

《晁衡师唐》以史诗形式漫吟放歌,叙说故事,塑造人物,从中发扬民族正

目 录

前 言

第一章	奈良故家·····	(1)
第二章	向往大唐·····	(11)
第三章	辞别启航·····	(24)
第四章	横渡大海·····	(31)
第五章	唐土初见·····	(41)
第六章	朝拜唐皇·····	(48)
第七章	长安风情·····	(54)
第八章	探樱访贤·····	(61)
第九章	唐都盛会·····	(71)
第十章	尊师问道·····	(80)
第十一章	友誼之家·····	(86)
第十二章	畅游洛阳·····	(92)
第十三章	请归未准·····	(100)
第十四章	鼎助求法·····	(106)
第十五章	敦煌取经·····	(111)
第十六章	深情良缘·····	(121)
第十七章	唐都交游·····	(131)
第十八章	宦海浮沉·····	(144)
第十九章	送别李白·····	(156)
第二〇章	玉成玄朗·····	(165)
第二一章	奉使观灯·····	(172)
第二二章	重逢漫话·····	(178)

第二三章	请准东归·····	(195)
第二四章	普照悬托·····	(200)
第二五章	谒孔朝山·····	(210)
第二六章	告别长安·····	(216)
第二七章	扬州观光·····	(223)
第二八章	礼聘鉴真·····	(230)
第二九章	会师待发·····	(237)
第三〇章	启程行色·····	(243)
第三一章	归航情思·····	(247)
第三二章	落难安南·····	(253)
第三三章	智谋脱险·····	(261)
第三四章	行计返唐·····	(270)
第三五章	同哭晁衡·····	(276)
第三六章	归去来兮·····	(280)
第三七章	大乱义举·····	(287)
第三八章	正谊重道·····	(296)
第三九章	尊唐敬忠·····	(304)
第四〇章	奉召陈情·····	(312)
第四一章	镇南安民·····	(319)
第四二章	永留大唐·····	(335)
第四三章	生死之交·····	(347)
第四四章	魂兮归来·····	(359)
碧海明月归去来·····		(367)
后 记·····		(382)

第一章 奈良故家

一

奈良是日本历史悠久的京都，
奈良是中日文化交流的名城。
它藏有天平文化艺术的精华，
是中日两国人民友情的象征。

奈良古时候叫平城京，^①
盛行佛教，天皇至尊。
各国使者往来频繁，
有许多唐国的侨民商人。

奈良三面环山，连冈叠嶂，^②
平城大道直达大阪的海滨。
它北通日本古城京都，
东西对峙着苍山翠岭。

奈良原是大和民族的故乡，^③
古代王公大多葬在北郊丘陵。
大和川、佐保川流过皇城，

南郊是秀美的田野、园林。

登高放眼远望，
只见山麓碧青。
丛绿中露出殿顶塔尖，
皇城街坊，一片繁华胜景。

走在山谷之间，
只见松竹夹道，山花丽英。
每到枫叶霜红，
半山流丹，相互辉映。

啊，多么雄伟的皇宫、御道！
啊，多么壮丽的佛寺、塔顶！
许多木屋人家的门前，
都是小桥流水，花树园庭。

历史上多少人来到这里旅游观光，
留下友好传说和感人的诗情。
多少人又从这里出发渡海远航，
前往大唐求法取经，汲取文明。

二

奈良城外的三笠山峰峦起伏，
南麓桥头的河滨，

坐落一个古朴的阿倍村，
山明水秀，风景宜人。

这山村养育一位日本爱国青年，
终于成为杰出的大唐客卿，
他为中日文化交流立下不朽的功勋，
他就是阿倍仲麻吕，中国名叫晁衡。^①

阿倍仲麻吕的父亲阿倍船守，
是天皇的中务大辅，很有政声。
他对仲麻吕教养很严，
从小就教学唐话汉文。

仲麻吕禀赋聪颖，胆识过人，
他敏思好学，对人热忱，
他尊师重道，友善诚恳，
翩翩少年，勇健英俊。

他的家园古朴而有风情。
进门是一株红樱和古老的石灯，
几棵翠柏郁郁苍苍，
一池清泉，照映着花月、彩云。

兀立那池畔桥头，
可以眺望三笠山的岗岭，

在他住的山麓书屋，
推窗可看泉涧、松林。

每年正月十五的黄昏，
在这庭园可看“烧山”。
人们是那样举火辟邪、礼神，
那样祈求消灾降福，狂欢迎春。

他的住房明洁幽静，
陈设着书画、陶器和鼓琴。
在那几案两旁，
挂着祖传的长剑和马铃。

他早晚经常在窗前舞剑练功，
或是琅琅书声，游憩园庭。
有时独自出门，快步登山，
或是放歌原野，大观日月天星。

仲麻吕的母亲藤原良子对他说过，
她是唐国归化人的子孙——
祖先原籍扬州，
平乱有功，做到日本的武官大臣。

仲麻吕常听母亲谆谆教导：
“你的舅父是京城有名的医生，

一生行善，最重医德，
曾经横渡大海，到过大唐都城。

“你的舅父到过登州、扬州。
藏有医书、字画和铜镜。
你该奋发游学，继承遗志，
为国留唐求学，光耀门庭！”

原来他的舅父是遣唐使团的医仕，
名叫藤原松村，
同山上忆良一道渡海遣唐，^⑤
带回莲子、腊梅和砭针。

山上忆良做过录事和通译，
是大伴山守的好友，著名诗人。
晚年被皇朝贬谪遥远的九州，
苦难使他写下感人的诗文。

仲麻吕从小就想象舅父的风貌，
想象唐国的富强气象和山水风情，
向往长安、洛阳、苏州和扬州，
期求乘风破浪的大海航行。

他记得舅家横枝花苑的腊梅，
那样盘根错节，傲然虬劲，

一对苍翠挺立的丹桂，
每到中秋就远飘清馨。

他记得舅父擅长花道，
常用各式花瓶插满黄菊、红樱；
他记得舅父常是剪取鲜花，
带一身芳香，笑送来客和亲邻。

他记得舅父去世的那年，
在书房看到唐新《本草》和《脉经》，^⑧
有些花盆、花座和药物，
都是他从唐国带回的珍品。

三

仲麻吕从小喜听爱国英雄故事，
少年时代就崇尚游侠仗义精神。
他常瞻仰皇宫庙堂，阅读经籍史书，
忠君爱国的思想逐渐形成。

他非常热爱大和故国的家乡，
爱那一片翠冈霞岭，
爱那村头的石桥、流泉，
半山樱花给他无限深情。

每逢节日庙会，

寺院的神道山门，
尽是形形色色的摊棚伞盖，
市招灯幡，五彩缤纷——

那些木偶、雕鹿，
木板彩绘的《因果经》，
那些团扇、折扇，
画着各式花卉、风景。

还有脸谱假面、鼓琴喜神，
朱漆的盆盒和花灯，
那么新奇、俏丽，趣味横生，
引人眼花缭乱，看看就会发出笑声。

他总要细看算命打卦的神色，
倾听摊贩和卖奴的生意经，
或是挤进人群围观跳神和百技，
细味香客的许愿、布施的心情。

一到寺内的鹿苑，
“神的使者”对他特别欢迎，^①
等到鹿群吃光他的饼饵，
又去瞻仰大殿的佛像和信众的神情——

难忘的是那三尊女菩萨，^②

她们垂目合十，娴淑凝神。
一见怒目龇牙的四大天王，
惊心动魄，势欲扭转乾坤。

有一次他偕同妹妹津枝一道春游，
跟着扫墓人参拜佐纪丘陵古坟，
那些大和京畿的帝王墓碑，
使他不禁怀古幽情，默祷国魂。

有一天晋谒了宫殿府院，
又往兴福寺壮观五重塔高耸入云。^②
在立春那天畅游春日神社，^③
尽情观赏神秘的香火、佛灯。

那一年冬天虽然大雪纷飞，
依然举行神社大祭，欢庆丰收。
人人盛妆游行奈良街坊，
成群结队，边走边唱。

夜晚，一路灯火通向春日山顶，
直达若宫神社的神道宫门。
那真是人山人海，
半山灯火，处处喧闹欢腾。

他见到著名的舞伎作法行祭，

尽情观赏礼仪、舞艺和歌声——
一边舞伎身穿绛红唐装，
一边全是天蓝色的高丽衣裳。

她们个个似花如玉，
轻歌漫舞，时疾时徐；
她们反复祝神赞唱，
有时还戴各种人物的面具。

阵阵舞乐，多是笙笛鼓铙和钟磬合奏，
是那么热烈欢快，神妙动人。
许多乐曲、祝词、舞姿，
活象唐国巫女司神舞蹈的神韵。

仲麻吕有时乘兴描绘唐式建筑：
四坡脊的顶，
罩式的重檐，
还有龙凤欢舞和飞天腾云。

有时登高远望山谷、林野、木屋，
信步奈良附近的土墙古道、丛林名胜。
它们带有唐国的江南情调，
又体现着大和人的风趣和民族精神。

有时鉴赏岩石的千姿百态，

放船江湖，看旭日东升，
或是高登山峰楼台，
纵览海天，呼唤风云。

①奈良古称平城京。公元七〇三年，日本元明天皇诏令仿照长安規制，缩小四分之一建都。公元七一〇至七八四年，称奈良时代，在文化史上叫天平文化时代。

②奈良东面有三笠山（现称御盖山，在若草山下），春日山，西面有生驹山，北部的佐纪丘陵，有古代大和国的帝王臣妃和豪族的坟墓五千多座。

③大和本是地名，在奈良南部，属日本本州南端地方，如今仍有大和郡山及大和高田地地名，同后来建都的耳成山及奈良的平城京，相距不远。日本人在形成大和族后，才建立国家，所以曾用“大和”为国名，並以“大和魂”代表日本民族精神。

④阿倍仲麻吕（公元六九八—七七〇年）中国名字叫晁衡，即朝衡，是杰出的献身中日文化交流的先驱。他是公元七一七年由日本派来唐朝的留学生，后仕唐历任东宫左春坊司经局校书，仪王友，左补阙，卫尉卿，秘书监，左散骑常侍，镇南都护等官职，留唐达五十三年。迄未回国，公元七七〇年逝世于长安。现我国西安市和日本奈良市均建有阿倍仲麻吕纪念碑。

⑤山上亿良（公元六六〇—一七三三年）曾参加公元七〇二年日本遣唐使团来中国，任少录。他被称为日本古代社会诗人。

⑥《脉经》为公元三世纪魏晋年间王叔和所撰，隋唐时即东传日本。

⑦佛教界把鹿当为神的使者加以供养和保护。

⑧指观音、日光、月光三菩萨。

⑨兴福寺在日本佛教界很有势力，建有五重塔，高达五十米，是奈良名胜之一。

⑩春日神社有许多石佛和灯笼。每年立春前夕和元宵节夜晚，所有一千多盏灯笼（号称“万灯笼”）大放光明，蔚为壮观。

第二章 向往大唐

一

公元七一六年仲春，
阳光和煦，樱花初放。
它是那样明丽、娇妍，
充满生气，吐发野芳。

仲麻吕家门旁边的那株垂樱，
象柳丝般柔美飘飏，
满树晨辉朝霞，
洋溢春天的喜悦和希望。

四月初八早上，仲麻吕披一身朝露，
独怀豪情，高登山岭松冈，
远望皇宫一带的樱花如烟如云，
分外感到青春焕发，心情舒畅。

就是那天午刻，刚回家门，
恰好天皇传旨放榜：
遣唐学生的考选已经恩准；

仲麻吕科试录取，待命启航。

他恭领诏书归来，
全家礼佛敬香，谢恩天皇。
亲邻父老都来道喜称贺，
说这是天皇恩赐阿倍村的荣光。

遣唐使船出发以前，
一年间都忙着渡海备航：
多治比县守任大使，
副使为大伴山守和藤原马养。

这一年朝廷陆续任命使团官员，
有录事、通译、医仕、船长，
有主神、占卜、阴阳师和都匠，
还有卜部——专管海路的领航。

这次遣唐使团有一位学问僧，
他就是那崇拜玄奘的玄昉。
他一心入唐求法取经，
立誓要把法相宗广为弘扬。

这次遣唐使团考选的留学生，
除了仲麻吕还有大和长冈，
还有吉备真备、伊藤松冈，